

RÁMCOVÁ ZMLUVA O NÁJME MOTOROVÝCH VOZIDIEL

(ďalej len „Zmluva“)

ARVAL SLOVAKIA, s.r.o. so sídlom Pribinova 4253/19, 811 09 Bratislava, IČO: 35 890 487, DIČ: 2021841789, IČ DPH: SK2021841789, zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č. 32167/B, bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s., č.ú.: 2978558156/0200, IBAN: SK18 0200 0000 0029 7855 8156 SWIFT (BIC): SUBASKBX, identifikátor príjemcu CID: SK27ZZZ70000000072, konajúca osoba: Ing. Marian Burian, generálny riaditeľ

(ďalej len “ **Prenajímateľ** ”)

a

Mesto Lipany so sídlom Krivianaska 1, 082 71 Lipany, IČO: 00327379, DIČ: 2020711572, bankové spojenie: Prima banka, a.s., č.ú.: 3411494002/5600, IBAN: SK52 5600 0000 0034 1149 4002, SWIFT (BIC):KOMASK2X, konajúca osoba: Ing. Vladimír Jánošík, primátor mesta

(ďalej len “ **Nájomca** ”)

1. PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Prenajímateľ je spoločnosťou podnikajúcou najmä v oblasti prenájmu motorových vozidiel, správy vozového parku a ďalších služieb. Nájomca je spoločnosťou, ktorá v rámci svojej podnikateľskej činnosti používa motorové vozidlá.
- 1.2 Predmetom tejto Zmluvy je dohoda medzi Prenajímateľom a Nájomcom o rámcových podmienkach nájmu Vozidiel a o poskytovaní technických a asistenčných služieb týkajúcich sa prenájatých Vozidiel, ak ich poskytovanie je medzi zmluvnými stranami v tejto Zmluve dohodnuté.
- 1.3 Na základe tejto Zmluvy bude v súlade so Všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, s.r.o. účinnými od 1.01.2020 (ďalej len „**Všeobecné podmienky**“) uzatvárať Prenajímateľ s Nájomcom ku každému Vozidlu osobitnú Nájomnú zmluvu.
- 1.4 Prenajímateľ a Nájomca sa dohodli, že Prenajímateľ bude Nájomcovi prenájať Vozidlá a poskytovať technické a asistenčné služby s ohľadom na prenájaté Vozidlá v zmysle podmienok stanovených touto Zmluvou, Všeobecnými podmienkami a Nájomnou zmluvou.
- 1.5 Podmienkam dohodnutým v tejto Zmluve a podmienkam uvedeným vo Všeobecných podmienkach bude podriadená každá jednotlivá Nájomná zmluva uzavretá medzi Prenajímateľom a Nájomcom. Táto Zmluva spolu so Všeobecnými podmienkami tvorí obsahovo neoddeliteľný celok s každou jednotlivou Nájomnou zmluvou.

2. PODMIENKY NÁJMU

- 2.1 Pre prípad uvedený v Článku 5.9 Všeobecných podmienok sa zmluvné strany dohodli, že sa bude vychádzať z ročného priemeru najazdených kilometrov uvedeného v Nájomnej zmluve.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že nasledovné položky a náklady vynaložené Prenajímateľom v súvislosti s prenájomom Vozidla a poskytovaním technických a asistenčných služieb sú súčasťou Nájomného:
 - a) odplata za užívanie Vozidla (istina + úrok);
 - b) daň z motorového vozidla;
 - c) poisťné vo vzťahu k povinnému zmluvnému poisteniu zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla (tzv. zákonné poistenie), vrátane medzinárodnej automobilovej poisťovacej karty (tzv. zelenej karty) a vrátane nákladov súvisiacich so zabezpečením rokovania s poisťovňou v prípade vzniku poisťnej udalosti;

- d) poistné vo vzťahu k havarijnému poisteniu Vozidla na území SR a Európy, pokiaľ je dohodnuté v Nájomnej zmluve a vrátane nákladov súvisiacich so zabezpečením rokovania s poisťovňou v prípade vzniku poistnej udalosti so splučnosťou 5% alebo minimálne 330 EUR
- e) poistné vo vzťahu k úrazovému poisteniu osôb na území SR a Európy, pokiaľ je dohodnuté v Nájomnej zmluve, vrátane nákladov súvisiacich so zabezpečením rokovania s poisťovňou v prípade vzniku poistnej udalosti
- f) odplata, náklady a poplatky súvisiace s registráciou Vozidla na príslušnom Okresnom dopravnom inšpektoráte;
- g) náklady spojené s pravidelnou údržbou Vozidla podľa pokynov výrobcu a s vykonávaním opráv súvisiacich s bežným opotrebením v závislosti od počtu najazdených kilometrov;
- h) náklady súvisiace s kúpou a výmenou pneumatík na Vozidle (vrátane skladovania);
- i) odplata a náklady súvisiace s poskytovaním služby 24-hodinová cestná asistenčná služba;
- j) náklady súvisiace s obstaraním diaľničnej známky pre SR;
- k) odplata a náklady súvisiace s poskytovaním služby správy vozového parku;
- l) odplata a náklady súvisiace s poskytnutím náhradného vozidla;
- m) odplata za využívanie služby MY ARVAL.

3. PODMIENKY POSKYTOVANIA TECHNICKÝCH A ASISTENČNÝCH SLUŽIEB

3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ bude Nájomcovi poskytovať nasledovné technické a asistenčné služby, pokiaľ nie je v jednotlivej Nájomnej zmluve uvedené inak:

- 3.1.1. Pravidelná údržba Vozidla podľa pokynov výrobcu a vykonávanie opráv súvisiacich s bežným opotrebením v závislosti od počtu najazdených kilometrov
- 3.1.2. Výmena pneumatík
- 3.1.3. 24-hodinová cestná asistenčná služba
- 3.1.4. Poskytnutie diaľničnej známky pre SR
- 3.1.5. Zabezpečenie rokovania s poisťovňou v prípade vzniku poistnej udalosti vo vzťahu k povinnému zmluvnému poisteniu, havarijnému poisteniu so splučnosťou 5% alebo minimálne 330 EUR
- 3.1.6. Správa vozového parku
- 3.1.7. Náhradné vozidlo
- 3.1.8. MY ARVAL
- 3.1.9. Zapožičanie vozidla, pokiaľ o to Nájomca požiada
- 3.1.10. Arval Rental, pokiaľ o to Nájomca požiada

3.2 V Nájomnej zmluve vo vzťahu k jednotlivému Vozidlu bude vždy uvedené, ktoré konkrétne technické a asistenčné služby v zmysle čl. 3.1 vyššie bude Prenajímateľ Nájomcovi poskytovať vo vzťahu k tomuto Vozidlu (s výnimkou služby Zapožičania vozidla).

3.3 Ustanovenia Všeobecných podmienok upravujúce technické a asistenčné služby sa aplikujú len v prípade, pokiaľ bolo ich poskytnutie dohodnuté v tejto Zmluve, a to vždy vo vzťahu k tým technickým a asistenčným službám, ktorých poskytovanie bolo dohodnuté v tejto Zmluve a ktoré boli následne konkretizované v jednotlivej Nájomnej zmluve.

4. OSTATNÉ DOJEDNANIA

4.1 V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností uvedených v Článku 4.2 Všeobecných podmienok je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške

troch (3) mesačných splátok Nájomného dohodnutého v Nájomnej zmluve, ako aj všetku vzniknutú škodu.

- 4.2 V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností uvedených v Článku 4.4 Všeobecných podmienok je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške jednej (1) mesačnej splátky Nájomného dohodnutého v Nájomnej zmluve, ako aj všetku vzniknutú škodu.
- 4.3 V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností uvedených v Článku 6.2 Všeobecných podmienok je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške jednej (1) mesačnej splátky Nájomného uvedeného v Nájomnej zmluve, ako aj všetku vzniknutú škodu.
- 4.4 V prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností Nájomcu uvedených v Článku 7.2.1 písm. b) Všeobecných podmienok je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške jednej (1) mesačnej splátky Nájomného uvedeného v Nájomnej zmluve, ako aj všetku vzniknutú škodu.
- 4.5 V prípade omeškania Nájomcu s odovzdaním Vozidla Prenajímateľovi v zmysle čl. 13 Všeobecných podmienok je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške jednej (1) mesačnej splátky Nájomného uvedeného v Nájomnej zmluve, ako aj všetku vzniknutú škodu. V prípade straty a/alebo neodovzdania príslušenstva k Vozidlu v lehote stanovenej Prenajímateľom a v prípade iných porušení tejto Zmluvy resp. Nájomnej zmluvy uvedených v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve budú Nájomcovi účtované zmluvné pokuty, poplatky a náhrady tak, ako sú uvedené v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve. Právo Prenajímateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.
- 4.6 Ak Nájomca neprevezme Vozidlo ani v lehote tridsiatich (30) dní po márnom uplynutí dňa, ku ktorému bol písomne vyzvaný na prevzatie Vozidla, je Nájomca povinný na základe výzvy Prenajímateľa zaplatiť Prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 25% ceny Vozidla uvedenej v Nájomnej zmluve. Nárok Prenajímateľa na náhradu škody ako aj právo Prenajímateľa odstúpiť od Nájomnej zmluvy v zmysle ust. článku 3.6 Všeobecných podmienok ostávajú týmto nedotknuté.
- 4.7 Na úpravu práv a povinností založených touto Zmluvou sa primárne použijú ustanovenia tejto Zmluvy. Vo veciach neupravených touto Zmluvou sa použijú ustanovenia príslušnej Nájomnej zmluvy. Vo veciach neupravených touto Zmluvou ani Nájomnou zmluvou sa použijú ustanovenia Všeobecných podmienok. V prípade rozporu medzi touto Zmluvou a Všeobecnými podmienkami majú prednosť ustanovenia tejto Zmluvy. V prípade rozporu medzi touto Zmluvou a Nájomnou zmluvou majú prednosť ustanovenia Nájomnej zmluvy. V prípade rozporu medzi Nájomnou zmluvou a Všeobecnými podmienkami majú prednosť ustanovenia Nájomnej zmluvy.
- 4.8 Jednotlivé pojmy uvádzané v tejto Zmluve s veľkým začiatočným písmenom majú význam, ktorý im je pridelený vo Všeobecných podmienkach.

5. ZMENY A DOPLNENIA VŠEOBECNÝCH OBCHODNÝCH PODMIENOK A OSTATNÉ DOJEDNANIA

- 5.1 V súvislosti s bodom 7.5.3 Všeobecných podmienok Prenajímateľ poskytuje Nájomcovi službu 24-hodinová cestná asistenčná služba podľa varianty 7.5.3 a). Využitie asistenčnej služby je neobmedzené na počet použítí, rovnako ako nárok na náhradné vozidlo v prípade nepojazdnosti vozidla.
- 5.2 V súvislosti s bodom 9.2 Všeobecných podmienok sa Nájomné platí prevodom na účet alebo inkasom.
- 5.3 Prílohou č.2 tejto zmluvy je brožúra: „Sprievodca prevzatím vozidla pri ukončení lízingovej zmluvy.“

5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že bod 8.5. a článok 8.6. Všeobecných obchodných podmienok spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, s.r.o. sa nebude aplikovať na zmluvné vzťahy založené touto Zmluvou.

6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

6.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

6.2 Táto Zmluva nadobudne platnosť dňom, kedy posledný z oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán k nej pripojí svoj podpis a účinnosť deň nasledujúci po dni zverejnenia v CRZ

6.3 Obsah tejto Zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať iba vo forme písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

6.4 Táto Zmluva sa uzatvára podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len "Obchodný zákonník"). Vzťahy zmluvných strán neupravené touto Zmluvou, Nájomnou zmluvou, ani Všeobecnými podmienkami sa riadia Obchodným zákonníkom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

6.5 Táto zmluva je spísaná a podpísaná v štyroch vyhotoveniach, po dve pre každú zmluvnú stranu.

6.6 Práva a povinnosti založené touto Zmluvou prechádzajú na príslušných právnych nástupcov zmluvných strán.

6.7 Ak ktorékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy alebo jeho časť je alebo sa stane neplatným alebo neúčinným, takáto neplatnosť alebo neúčinnosť nespôsobí neplatnosť alebo neúčinnosť žiadneho zo zvyšných ustanovení tejto Zmluvy alebo zvyšku tohto ustanovenia. V takomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú, že bez zbytočného odkladu nahradia takéto ustanovenie alebo jeho časť platným a účinným ustanovením tak, aby sa zachoval účel tejto Zmluvy sledovaný jej uzavretím, ako aj účel predmetného ustanovenia.

6.8 V súvislosti s plnením Zmluvy je Prenajímateľ tiež oprávnený zhromažďovať, spracovávať a uchovávať osobné údaje Nájomcu, vrátane jeho rodného čísla, a to spôsobom, v rozsahu a za podmienok uvedených v Informácii o spracúvaní osobných údajov v NRKI (ďalej len „Informačné Memorandum“). Účelom spracovania osobných údajov Nájomcu v rámci Nebankového registra klientskych informácií (ďalej len „NRKI“) a Spoločného registra bankových informácií (ďalej len „SRBI“) je:

- a) vytvorenie súboru informácií v rámci NRKI, SRBI, (všetky registre ďalej len ako „registre“) vypovedajúcich o bonite, dôveryhodnosti a platobnej morálke Nájomcu,
- b) zabezpečenie vzájomného informovania oprávnených užívateľov v rámci jednotlivých registrov o bonite, dôveryhodnosti a platobnej morálke Nájomcu a umožnenie (a to aj opakovaného) posudzovania bonity, dôveryhodnosti a platobnej morálky Nájomcu zo strany oprávnených užívateľov registrov, a
- c) zabezpečenie vzájomného informovania oprávnených užívateľov NRKI a SRBI o bonite, dôveryhodnosti a platobnej morálke Nájomcu a umožnenie (a to aj opakovaného) posudzovania bonity, dôveryhodnosti a platobnej morálky Nájomcu zo strany oprávnených užívateľov NRKI a SRBI. Spôsob, rozsah a podmienky vzájomného informovania oprávnených užívateľov v rámci jednotlivých registrov a spôsob, rozsah a podmienky vzájomného informovania oprávnených užívateľov NRKI a SRBI sú uvedené v Informačnom Memorandu.

Pred podpisom zmluvnej dokumentácie sa Nájomca oboznámil s Informačným Memorandom, ktoré obsahujú aj poučenie o právach Nájomcu v súvislosti so spracovaním jeho osobných údajov v rámci registrov aj pre účely vzájomného informovania sa jednotlivých užívateľov registrov i pre účely vzájomného informovania sa užívateľov NRKI a SRBI o bonite, dôveryhodnosti či platobnej morálke

ich klientov. Pred podpisom Zmluvy bol Nájomca taktiež informovaný, že aktuálne znenie Informačného Memoranda môže kedykoľvek dostať v Klientskom centre či na webových stránkach prevádzkovateľa NRKI (www.nbc.b.sk), a že tieto dokumenty sú umiestnené na webových stránkach Prenajímateľa (www.arval.sk).

Súhlas pre spracovanie osobných údajov v rámci registrov Nájomcu udeľuje na dobu trvania zmluvného vzťahu založeného Zmluvou a na dobu ďalších 4 rokov od splnenia všetkých finančných záväzkov Nájomcu zo Zmluvy alebo od dátumu ukončenia zmluvného vzťahu, pokiaľ záväzky Nájomcu boli splnené pred zánikom Zmluvy.

- 6.9 Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo obsah ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Zmluvy.
- 6.10 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená, a že túto Zmluvu neuzavreli v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ani v omyle.
- 6.11 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú:
- Príloha č. 1: Zmluvné pokuty, poplatky a iné náhrady
 - Príloha č. 2: Sprievodca prevzatím vozidla po ukončení lízingovej zmluvy
 - Príloha č. 3: Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, s.r.o. účinné od 1.01.2020 podpísané zmluvnými stranami
 - Príloha č. 4: Cenová špecifikácia motorových vozidiel
- 6.12 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto Zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaný, a že si Zmluvu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

PRENAJÍMATEĽ

NÁJOMCA

Obchodné meno: ARVAL SLOVAKIA, s.r.o.
Meno: Ing. Marian Burian
Funkcia: konateľ
Dátum:

Obchodné meno:
Meno:
Funkcia:
Dátum:

PRÍLOHA č. 1

Zmluvné pokuty, poplatky a iné náhrady:

1.	Strata alebo nedodanie kompletnej sady kľúčov (kľúče od Vozidla, mechanického zabezpečenia, príviesok od autoalarmu a podobne)	fakturácia reálnych nákladov spojených s výrobou duplikátov, respektíve výmeny zámkov
2.	Strata alebo neodovzдание malého technického preukazu (osvedčenie o evidencii časť I.)	100,- €
3.	Strata alebo neodovzдание veľkého technického preukazu (osvedčenie o evidencii časť II.)	100,- €
4.	Strata alebo neodovzдание servisnej knižky	133,- €
5.	Strata alebo neodovzдание návodu na obsluhu Vozidla	67,- €
6.	Strata alebo neodovzдание kódového štítku (rádio, imobilizér, kľúč)	67,- €
7.	Neodovzдание sezónnej sady pneumatík spolu s Vozidlom (nevyzdvihnutie z miesta uskladnenia)	34,- €
8.	Strata alebo neodovzдание kompletnej povinnej výbavy Vozidla	fakturácia reálnych nákladov spojených s dodaním chýbajúceho príslušenstva
9.	Poplatok za zmarenie výkonu prebratia vozidla (klient nepristaví vozidlo v dohodnutom termíne)	30,- €
10.	Fajčenie vo Vozidle	zmluvná pokuta vo výške stanovenej v bode 4.2 Rámcovej zmluvy za každé porušenie zákazu fajčenia
11.	Spracovanie obdržanej výzvy k dopravnému priestupku (objektívna zodpovednosť)	5,- €
12.	Zaplatenie pokuty za dopravný priestupok (objektívna zodpovednosť)	15,- € + zaplatená suma pokuty

PRÍLOHA č. 2

Sprievodca prevzatím vozidla pri ukončení lízingovej zmluvy

PRÍLOHA č. 3

*Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti ARVAL SLOVAKIA, s.r.o. účinné od 01. 01. 2020
podpísané zmluvnými stranami*

PRÍLOHA č. 4*Cenová špecifikácia motorových vozidiel*

vozidlo typ 2	Ford Transit Custom 2.0 EcoBlue 110kW M6 T320 FWD Trend
ročný nájazd (km)	20.000
trvanie prenájmu (mesiace)	48
cena prenájmu/1mesia (EUR bez DPH)	558,45
cena za nadlimitný km (EUR bez DPH)	0,13
cena za podlimitný km (EUR bez DPH)	0,0568
cena za podlimitný deň (EUR bez DPH)	15,13

vozidlo typ 3	Hyundai i30 Kombi 1,5 T-GDi MHEV FAMILY
ročný nájazd (km)	24.000
trvanie prenájmu (mesiace)	48
cena prenájmu/1mesia (EUR bez DPH)	277,91
cena za nadlimitný km (EUR bez DPH)	0,1034
cena za podlimitný km (EUR bez DPH)	0,0419
cena za podlimitný deň (EUR bez DPH)	7,65

vozidlo typ 4	Peugeot Rifter 1.2 PureTech 110k ACTIVE
ročný nájazd (km)	20.000
trvanie prenájmu (mesiace)	48
cena prenájmu/1mesia (EUR bez DPH)	380,36
cena za nadliminý km (EUR bez DPH)	0,1056
cena za podliminý km (EUR bez DPH)	0,0486
cena za podlimitný deň (EUR bez DPH)	11,44